

Año XVIII N° 1305

"EL ARGENTIN DJIJO"

PERIODICO JAPONES FUNDADO EN 1924

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESSION 718

Buenos Aires, Sábado 28 de Junio de 1941

SECCION CASTELLANA

Dirección: Uspallata 981. U. T. 23-7051

Conferencia de G. Yoshio Shinya Pronunciada en el Instituto Cultural Argentino Japonés, el día jueves 26 de Junio de 1941

El dia 26 del corriente, ocupó la tribuna del Instituto Cultural Argentino-Japonés el Sr. G. Yoshio Shinya, miembro de dicha institución y representante de la Kousai Burke Shinkokai de Tokio, quien disertó sobre "El concepto invariable del "Estado-Familia" en Japón", ante un público numeroso y calificado.

EL "CONCEPTO INVARIABLE DEL ESTADO-FAMILIA" EN JAPÓN

Dijo el Sr. Shinya:

Señores Amigos: Mi conversación de esta tarde, a pesar del tema adoptado y anunciado, que suena un tanto riguroso, es de un carácter más bien íntimo, dedicado a los amigos del Instituto Cultural Argentino-Japonés para contarles algunas de las impresiones recogidas durante mi reciente viaje al Japón, mi patria, de la cual vivo alejado desde hace cuarenta años, en mi cuarta visita con un intervalo esta vez de 20 largos años. Fué impresionante mi arribo. Imagínalo... La alegría que experimenta uno al regresar al seno de los suyos después de casi una generación de ausencia, colmado de agasajos, durante la estadía, luego la tristeza que embarga al dejar de nuevo a familiares y amigos que pueden no volverse a ver jamás! Son emociones fuertes y no comunes, aunque gratas al corazón y sirven para reafirmar los afectos y engrandecer el cariño que reconforta el recuerdo.

He de evitar, por razones obvias, de repetir ante vosotros narraciones de lugares comunes propios de turistas, de las cuales han escuchado ya en este mismo recinto algunas muy interesantes y de personas más capacitadas. Mi caso es diferente. Se trata de mi propio país.

El Japón ha cambiado mucho, muchísimo, sobre todo en la última década. Mas el Japón de hoy no desmente al Japón de ayer. Los progresos modernos, que equivalen a su occidentalización, han seguido el ritmo acelerado y con ella la evolución económico-social sorprendente que, con razón, ha llamado la atención del mundo.

En efecto, la civilización occidental, en lo que es útil y provechoso para la vida y la aplicación científico-mecánica del saber humano, que abarca todos los ramos de la actividad, alcanzan hoy a todos los rincones del Imperio. Lo extraordinario del progreso industrial y en general las expansiones que asumen proporciones colosales están a la vista para quien quiera observarlos. El aspecto general de la población, sus actividades y

el optimismo que prevalece son signos inequívocos del estado de ánimo que sostiene con firmeza la nación japonesa del siglo XX que está destinada a realizar una magna obra humanitaria, histórica y trascendental.

La potencialidad económica del Japón, de la cual son pocos los que están enterados, aclara su situación real en la actualidad. He aquí algunas cifras reveladoras:

El Japón legendario calificado por Marco Polo como paraíso terrestre, con abundancia de riquezas, que en los tiempos modernos había sido considerado un país pobre en comparación con las grandes potencias industriales, está acumulando las riquezas que necesita para mantener la posición que le corresponde en el concierto de las naciones.

El patrimonio nacional del Japón que en 1913, antes de la guerra mundial pasada, era estimado en 32.043.000.000 de yen, ha aumentado en 1924 a 102.341.000.000 de yen, y duplicándolo, en 1937, alcanzó la suma de 201.144.000.000 de yen, con un ritmo de progreso que, según datos correspondientes a los últimos tres años de las estadísticas citadas, arrojan un aumento anual de más de 25 millones de yen.

El valor de la producción total del país correspondiente al año 1938 fue estimado en 27.057.000.000 de yen, compuestos de los siguientes parciales: Industrial 21.746 millones; agrícola, 3.930; minera, 842; pesquera, 413, y forestal, 396 millones de yen.

Estos datos que emanen de los estudios

del señor Ischi Asahi, basados en las publicaciones oficiales del Gobierno del Japón y de la Oficina de Investigaciones Económicas de la casa Mitsubishi y otros, abundan en informaciones interesantes. Por ejemplo, la renta general del pueblo durante el año 1937 alcanzó a 18.800 millones, estimándose para 1938 en más de 20 millones de yen. De estas entradas el pueblo ha ahorrado seis mil millones de yen en ese mismo año. El conjunto del pueblo japonés ahorra el 27 o/o de su entrada, proporción mucho mayor que la del pueblo norteamericano que, según aparece en la Encyclopédie Británica, ahorra un séptimo de su entrada. En 1938, estimulado por el Gobierno con fines patrióticos, el ahorro llegó a 8.000 millones y en 1939 y 1940 sobre pasó a 10.000.000.000 en ahorro postal y depósitos pequeños en los Bancos.

Lo que más me ha impresionado al pintar mi país, fué el aspecto que ofrece por la densidad de su población, a pesar

de estar al día con las estadísticas. Ello se debe, sin duda, a la intensa vida industrial del país. Tokio que antes del terremoto contaba con 2 millones de habitantes, tiene hoy 7 millones y Yokohama que está a 18 millas de la capital, 700 mil almas, en tanto que Oseka ostenta 3.500.000, Kioto y Kobe más o menos 1 millón cada una, formando centros de actividades entre si que producen el movimiento de olas humanas por doquier. En las grandes ciudades a pesar de ciertas restricciones resultantes de la circunstancia notoria, los hoteles y restaurantes están siempre completos, los teatros y cines, que no son pocos, están igualmente llenos, como lo están las bibliotecas, museos y exposiciones, conciertos y conferencias científicas o culturales que se realizan diariamente. Las publicaciones continúan multiplicándose sin perjuicio de la carestía del papel y se venden millones y millones de ejemplares de diarios y revistas. La preocupación de las autoridades y hombres de estudio permiten el desarrollo de las investigaciones científicas exactamente igual que en tiempo de paz y el comercio exterior no aminoró su expansión, porque ello es esencial para el progreso económico del Imperio.

El nivel del standard de vida ha mejorado y la vida en Japón dejó de ser barata. Abundan trabajos que son bien remunerados, si se considera con el costo de la vida. La clase obrera gana más que la clase asalariada de oficinistas, empleados de tiendas, etc.; los campesinos, agricultores y pescadores viven cómodamente dentro de su ambiente, satisfechos de su situación económica que le permite ahorrar lo que producen, discretamente se divierten, se instruyen y van elevando su nivel cultural, el cual ofrece una mejora muy notable con lo que era hace veinte años.

Reina en el Japón el orden y la disciplina social que constituyen la maravilla de este pueblo. Sea cuales fueren los méritos y defectos que no pueden faltarles, ya que son humanos, esta cualidad heredada del Japón feudal en su perfecto funcionamiento está prestando al Japón moderno servicios incalculables. Esta noción del orden, en primer lugar, nace del respeto a la autoridad; en segundo lugar, por el deber del cumplimiento de su obligación, y en tercer lugar, porque faltar al orden y violar la disciplina social equivale a faltar al deber del súbdito hacia el Emperador, la patria.

La generalización de la gimnasia y los ejercicios físicos para el mejoramiento de la salud del pueblo, que se practican en todas partes, ha dado ya un resultado palpable. En el pasado, la atención de las autoridades estaba limitada en los esta-

(Continúa en la pág. 4) •

PAGINA DE ACTUALIDADES

DECLARACION KONOYE-WAN CHING-WEI

Tokio 24 de Junio. — Se publicó en Tokio una declaración conjunta del Primer Ministro Konoye del Japón y del Presidente Wan-Ching-Wei del Gobierno de Nanking. La declaración dice:

"En estos momentos en que el efecto dramático de la guerra se hace sentir en todo el orbe, la necesidad de la cooperación y el establecimiento de una solidaridad inquebrantable entre los dos pueblos del Oriente es un hecho que nadie pone en duda y constituye un anhelo que todos claman como base y punto de partida para el establecimiento de la paz y la prosperidad de todos sus habitantes. También lo es necesario para asegurar nuestra estabilidad, nuestra seguridad ante la amenaza de la guerra.

Por ello el propósito y la actitud del Japón en cuanto a la política de la reorganización de China hasta ahora seguida no será alterada en lo más mínimo".

EMBAJADORES EN GAIMUSHO

Tokio 24. — El Embajador Inderli de Italia ante el Gobierno de Tokio y el Embajador Russo Smetani visitaron al Ministro de Relaciones Exteriores Matsuoka del Japón a las 14.30 horas y a las 15, del dia 24 respectivamente. Ambos diplomáticos conversaron extensamente con el Ministro japonés acerca de la guerra Russo-Germana

COOPERACION CHINO-JAPONESA

Tokio 23 de Junio. — El Presidente WangChing-Wei del Gobierno del Nanking que actualmente es objeto de sendos recibimientos en el Japón, declaró que China y el Japón deben cooperar y marchar unidos en lo político, económico y cultural, pues esa es la necesidad impuesta por la historia y por la tradición.

COMERCIO ARGENTINO-JAPONES

Durante los primeros cinco meses del año las exportaciones al Japón sumaron 15.657.288 pesos contra las importaciones del Japón que ascendieron a 10.404.061 pesos, lo que arroja un balance a favor de la Argentina de 5.253.000 pesos.

H. KATO

Unión Fábrica Japonesa de Tejidos
de Sedas y Gran Instalación
de Tintorería

Herrera 2097 y 2111 U. T. 21-1841

JAPON Y LA GUERRA RUSO-GERMANA

Tokio 25 de Junio. — Se realizó hoy en Tokio una conferencia de los altos dirigentes del Gobierno y de las fuerzas armadas; después de la cual a las 15 horas tuvo lugar en la residencia oficial del Primer Ministro Konoye la sesión extraordinaria del Gabinete. Hubo en esta sesión exposición de puntos de vista de los Ministros Exteriores Matsuoka, de Guerra Tojo, resolviendo reforzar la organización del estado de emergencia del Japón.

Tokio 25. — El Primer Ministro Konoye del Japón fué recibido en audiencia por Su Majestad el Emperador a las 15.54 horas, con el objeto de informarle acerca de la política interna, externa y sus alteraciones recientes.

NEUTRALIDAD DE SIAM

Bangkok 25. — Se cree que el Gobierno de Thailand declarará su neutralidad ante la guerra Russo-Germana, dentro de tres días.

ACTITUD DE LOS CHINOS DEL SUR

Cantón 25. — Los chinos residentes en las islas del pacífico austral y del Estado de Fukien enviaron una reclamación telegráfica al General Chiang-Kai-Shek pidiéndole la rápida recuperación de las zonas australes de China ocupadas por los japoneses, en caso contrario, amenazándolo de abandonar su campaña anti-japonesa.

EXPOSICION DE PINTURA SDE LOS ESPOSOS OHASHI

En la Galería Müller, como estaba anunciada, se llevó a cabo el lunes 23 del corriente la inauguración de pinturas de la señora Helena Pereira da Silva de Ohashi y del señor Rioskai Ohasi, con el auspicio del Instituto Cultural Argentino-Japonés

El acto tuvo lugar a las 18 horas y, a pe-

sar del mal tiempo reinante, con concurrencia numerosa y selecta, que ponderó las obras de los artistas presentadas por vez primera ante el público porteño.

Estuvieron presentes el señor Embajador del Japón, barón Shu Tomii, acompañado del secretario de la embajada; algunos miembros de la embajada del Brasil, el Vice-Presidente del Instituto Cultural Argentino-Japonés, contralmirante Pedro S. Casal, realizando así la reunión de por si amena y significativa, culturalmente considerada.

La exposición permanecerá abierta al público todos los días hasta el sábado 5 de julio próximo.

AGENCIA DE LA CASA MITSUBISHI EN MONTEVIDEO

Acaba de establecerse en la vecina ciudad de Montevideo una agencia la importante firma Mitsubishi Trading Cº de Tokio, designándose como jefe de la misma al señor Itaro Amari, quien ha actuado durante varios años en la sucursal de Buenos Aires de la misma casa establecida ya hace mucho tiempo.

'EL COMIENZO DEL ESTIO EN JAPON'

Conferencia radial desde Tokio por la Señora Sara Aiko Ishii de Sato

El martes 24 del corriente habló por radio desde Tokio la señora Sara Aiko Ishii de Sato, en la hora latino-americana de la Broadcasting Corporation of Japan.

La disertación de la señora de Sato, políticamente titulada: "El comienzo del Estío en Japón", fué dada en castellano, describiendo el panorama y el ambiente de la estación, cuando la campaña está alegre con la plantación del arroz, y florece el simbólico Iris cuyo cultivo es tan general en el Japón como el cerezo que adorna el paisaje en primavera y el crisantemo en otoño.

Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572 U. T. 33-5452

Rescripto Imperial sobre la Educación

(La Biblia del Japón Moderno)

Dado por el Embajador Meiji el Grande el 30 de Octubre de 1890

Sabed, nuestros súbditos:

Que Nuestros Antecesores Imperiales fundaron al Imperio sobre una base segura y permanente y establecieron su autoridad en los principios inquebrantables de profunda humanidad. Que Nuestros súbditos, siempre unidos en lealtad y en piedad filial, superaron en todos los tiempos, mantener gloriosas las hermosas y fundamentales características de Nuestro Imperio, que constituyen, justamente, las fuentes de los principios que deben servir de normas para la educación nacional.

Vosotros, Nuestros súbditos, por lo tanto, sed filiales a vuestros padres, afectuosos entre hermanos, armoniosos como marido y mujer; como amigos, fieles. Conducios con propiedad y moderación; extended vuestra generosidad y benevolencia hacia vuestros prójimos; aplicáos en vuestros estudios y en vuestras tareas; cultivad vuestras facultades intelectuales y elevad vuestro nivel moral; procurad obrar en beneficio público y promoved el interés social; respetad siempre la Constitución y obedeced las leyes, y ofrecéos valientemente al Estado cuando las emergencias así lo requieren, para defender y sostener la gloria y prosperidad de Nuestro Trono Imperial, coexistente con el Cielo y la Tierra.

De esta manera, no solamente afirmareis vuestras fortalezas como Nuestros buenos y leales súbditos, sino que honrareis las mejores tradiciones de vuestros dignos antecesores.

Las reglas aquí trazadas son, en verdad, las enseñanzas legadas por Nuestros Antecesores Imperiales, para ser seguidas igualmente por sus descendientes y por los súbditos.

Kokusai Bunka Shinkokai

(Sociedad de Fomento de Cultura Internacional)
TOKIO, (Japón)

Agente en Buenos Aires: G. YOSHIO SHINYA
CORRIENTES 330

TOMAS HOSINO

PEDICURO ESPECIALISTA

Sistema japonés
Masaje - Uña encarnada - Infección
Pies doloridos

Se atiende a domicilio U. T. 36-5617

ditos; enseñanzas compuestas de principios infalibles para todas las edades, como justas y aplicables en todos, los lugares.

Es Nuestro deseo que Nos, vuestro Emperador, y vosotros, Nuestros súbditos, en común aceptemos con reverencia estos preceptos sagrados con la unánime esperanza de lograr la misma virtud.

(Autógrafo Manuel-Imperial-Sello Imperial).

A P E N D I C E

CARTA JURAMENTO DEL EMPERADOR MEIJI DE CINCO ARTICULOS

(Llamada Magna Carta del Japón)

Hecha pública el 6 de abril de 1868

1. Todo asunto gubernamental será resuelto en debate público.
2. El gobernante y los gobernantes se unirán para promover en común el progreso nacional.
3. Todos, sin excepción ni distinción de categorías, bregarán con patriotismo y sin desmayo, para la realización de dicho arribo nacional.
4. Se abolirán las costumbres anticuadas o defectuosas, adoptando nuevas y mejores, para ajustarnos en los principios de la justicia universal.
5. Se adquirirán conocimientos amplios de todas partes del mundo para el mejor desenvolvimiento del Imperio.

MEDICINA EN CHINA Y JAPÓN

El doctor Juan Ramón Beltrán, profesor titular de la Historia de Medicina de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Buenos Aires, dió el lunes 23 del corriente, una conferencia especial en su cátedra de la mencionada Facultad sobre la "Medicina en China y Japón", donde hizo una narración histórica de esa ciencia en el Extremo Oriente.

El profesor Beltrán que, también es psicólogo, hizo su exposición, ilustrada con proyecciones luminosas, con maestría y precisión. Señaló la importancia de la civilización antigua china y la parte relativa a la medicina, con marcado interés sobre la

terapéutica y la medicina vegetal. Consideró particularmente la utilidad científica de la aplicación de la acupuntura (Hari) de la cual citó que en 1925 había en París varios hospitales que la aplicaban.

Con respecto al Japón, repasó brevemente su historia de medicina que dividió en seis períodos: Primitivo, Budista, Anatomo-Quirúrgica, Holandés-Germano y Contemporáneo. Tuvo frases elogiosas sobre la dedicación de los hombres de ciencia japonesa y la preocupación de las autoridades, a cuyo efecto ilustró con varias vistas diapositivas relativas a la actividad universitaria de Tokio, incluso la de la Escuela de medicina para señoritas.

Destacó la existencia de dos escuelas en el estudio de la medicina nipona, una de tendencia china y la otra occidental, para señalar que allí se preocupa de investigar todos los conocimientos humanos, sin distinción de origen, para sacar mejor provecho de los mismos.

El Dr. Beltrán, que conoce a fondo la psicología, se refirió en diversas etapas de su conferencia sobre la metafísica oriental y explicó el significado de las enseñanzas de "Yi King" o libro de las mutaciones, o sea el Inyo-do, en japonés (Ing y Yang en chino) la polarización de dos elementos opuestos de positivo o masculino y negativo o femenino, que buscan la armonización y equilibrio de todos los fenómenos filosóficos.

El doctor Beltrán fué muy felicitado.

Instituto Cultural

Argentino Japonés

Biblioteca Pública — Cursos de Japonés

INFORMACIONES CULTURALES

Calle VIAMONTE 1435

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz clara - Termómetros propios
Selección especial

USE LAMPARAS
"YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

blecimientos educacionales e instituciones militares. Hoy, no solamente los 15 millones de escolares y colegiales, sino en todos los establecimientos comerciales e industriales, instituciones deportivas, en las playas y hasta en los campos de cultivo, lo mismo que en los patios y jardines de los hogares, se hacen ejercicios metódicos dirigidos por Radio, bajo el control del Ministerio de Salud Pública de Tokio.

Las condiciones nuevas de la sociabilidad actual del Japón, con el visible beneficio cosechado por la educación común de los últimos sesenta años, que prácticamente ha borrado ya el analfabetismo en el país, y la elevación del nivel cultural de la mujer que, en general, no es inferior al del hombre, las jóvenes niponas de hoy en día son verdaderos tesoros de la nación. Físicamente más fuerte, son más altas que antes, más hermosas, están dotadas

de un espíritu sano, jovial y progresista, sin dejar de ser femininas en sus modales, de acuerdo con la tradición. Abarcan hoy su campo de acción casi todas las esferas, en competencia con los hombres, aunque son resistidas por éstos en algunas secciones. La libertad de la mujer japonesa es apreciada por los extranjeros, incluso por los anglosajones, aunque ellas no gocen todavía de la misma estima y respeto social de que son objetos sus hermanas en Inglaterra o en los Estados Unidos. La condición actual de las madres de los futuros ciudadanos del Japón, es admirablemente buena.

La mujer japonesa de la clase media, que como mínimo ha recibido la instrucción secundaria, la mayoría ha cursado los estudios superiores o especiales, no solamente es compañera de su marido si no consejera. Administra la casa con in-

teligencia, sabe educar a sus hijos de acuerdo con la tradición y conforme a los dictados de la ciencia de la moral. Practica los principios del Bushido, que le han inculcado con su sonrisa y abnegación, siempre en procura de la felicidad del hogar.

Dijo que el Japón ha cambiado mucho, pero hay un aspecto de capital importancia que ha permanecido inmutable y es el de su concepto invariable del Estado-Familia.

De la misma manera que cada individuo es dueño de una individualidad bien marcada, así también cada raza está dotada de una individualidad nacional propia. Es la nacionalidad que determinara inexorablemente el curso de su destino.

(Continuará).

"NAMBEI" Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telégramas "NAMBEI" U. T. (32) 3061 - 62 - 63 - 64 - 65 y 66 T. T. Buenos Aires, 904 S. MARTIN 379° 5° p. — Bs. As.	Mitsubishi Argentina Soc. de Resp. Ltda. DIAGONAL NORTE 832 7° PISO U. T. (33) 2981 - 2982 - 2983	KANEMATSU RIOPLATENSE Soc. de Resp. Ltda. Importaciones y Exportaciones PIEDRAS 113 U. T. 33-8061-8062	GUIA JAPONESA
H. KATO Única Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería Herrera 2099-2111 - U. T. 21-1841	S. YAMADA y Cía. Importadores MORENO 2699 Pasco 48-4094 y 4095	K. Ogawa "NAMBEI KUMIAI" CORRIENTES 330 5° piso U. T. 31 - 2690	EMBAJADA DEL JAPON: Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6
SADAO HATTORI IMPORTADOR Especialidad en artículos de Cepillería INDEPENDENCIA 2650 U. T. 45-2816	IIDA y Cía. Ltda. (Takashimaya) Importadores y Exportadores Cangallo 380, 4° piso, N.º 419-423 U. T. (33) 8270 y 8279	M. OMURA Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 236 - U. T. 38-2808	CONSULADO DEL JAPON: Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6
KATSUDA y Cía. Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38 Mayo 2818	N. HARA y Cía. Importadores BELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9437	S. ANDO y Cía. Importadores DEFENSA 582-40 U. T. 38 (Av.) 2296	INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.
B. TAKINAMI Importador Casa Establecida en el año 1905 VICTORIA 2702 — U. T. 45 - 8180	CARLOS C. ISHIY Importador y Exportador Bm6. MITRE 341 - U. T. 38 Avda. 9782	JIRO HONDA Y CIA. Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1328 - U. T. 38 Mayo 2718	ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840 - U. T. 23-4893.
I. HIROTA Importador de artículos generales del Japón CHILE 1820 - U. T. 37 (Riv.) 0281	TAKAO ARAI Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Diagonal Norte 811 — 7° piso, Dto. D U. T. 34 - 4576	Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curios VIAMONTE 824 - U. T. 31 7846	COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K.: Roque S. Peña 616 - 2° piso. U. T. 33-1051 - 1052 - 1053 y 3565.
N. IKEDA The National City Bank of New York BARTOLOME MITRE 502 U. T. Avenida 38 - 4081	CASA ITOH (S. OHTA) Representante de C. Itoh y Cia. Ltda. SAN MARTIN 66 - Esc. 304-305 U. T. 34, Defensa 5158	K. KAWAI Compañía Argentina Comercial e Industrial de Pesquería DEFENSA 1507 U. T. 23-8256	S. TSUJI Importador BALCARCE 682 - U. T. 38 Avda. 8744
			LA MAISON SATUMA K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31-8801 Sucursal: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837
			OFICINA DE TURISMO DEL JAPON FERROCARRILES DEL ESTADO FLORIDA 746 Unión Telefónica (32) 3202
			T. KUROSE BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO CORRIENTES 330 - 5° piso U. T. 32 - 0066